

CATULL**Lesbia – Zyklus****c. 75**

Huc est mens deducta tua, mea Lesbia, culpa
atque ita se officio perdidit ipsa suo,
ut iam nec bene velle queat tibi, si optima fias,
nec desistere amare, omnia si facias.

Übersetzungshilfen :

mens
huc est mens deducta

officium
bene velle ... tibi
queat

hier: Herz, Seele (wie animus)
so weit ist es mit mir gekommen,
so tief bin ich gesunken
gemeint ist fides
dich wirklich lieb haben
wie possit